

Москва. — Після вильзду генерального секретаря ЦК КПСС з Києва на Крим у п'ятницю, 27 липня ц. р. московська „Правда" почала повідомляти про тасмичні приїзди „на відпочинок" на Крим також цілого ряду керівників комуністичних партій і режимів сателітних „соціалістичних" країн. 28 липня повідомив ТАСС із Симферополя на Крим, що до Советського Союзу прибули „на відпочинок" перший секретар Угорської Соціалістичної Робітничої Партії Я. Кадар і перший секретар ЦК Болгарської Компартії і президент Державної Ради Народної Республіки Болгарії Т. Жіков. На другий день, 29 липня ТАСС подав про прибуття „на відпочинок" генерального секретаря Румунської Комуністичної Партії і президента Державної Ради Румунії Н. Чаушеску та першого секретаря Соціалістичної Партії Єдності Німеччини Е. Гонекара. Замість повідомлень про дальші приїзди, „Правда" з 31 липня подавала коротке повідомлення про „дружню зустріч" на Крим, разом із фото усіх учасників наради. Такого змісту: „30 липня почалася дружня зустріч керівників комуністичних і робітничих партій Болгарії, Угорщини, Німецької Демократичної Республіки, Монголії, Польщі, Румунії, Советського Союзу і Чехо-Словаччини. Під час зустрічі обговорюються питання дальшого розвитку співробітництва братніх країн і також актуальні міжнародні проблеми". Згідно з повідомленням, „Правда" з 1 серпня, дає „зустріч" продовжувала і з 31 липня і 31 липня і її учасники „одностайно підкреслили змагання розв'язати всестороннє співробітництво між соціалістичними країнами, координувати дії на міжнародній арені в інтересах справні соціалізму й закріплення миру". Крім Брежнєва, в нарадах брали участь — члени Політбюро ЦК КПСС і міністер закордонних справ СССР Андрей Громико, кандидат в члени Політбюро і секретар ЦК КПСС Б. Н. Пономарьов і секретар ЦК КПСС К. Ф. Кагашев. Під час нарад Брежнєв поінформовував учасників про свої відвідини в ЗСР, у Франції і в Західній Німеччині. Відбувалася нарада на території Української ССР, але ж ніхто із уряду цієї незалежної республіки і Комуністичної Партії України участі в них не брав.

Випускники Школи Українознавства

при церкві св. Покрови у Філадельфії

Томас М. Котик

(Від друзів - маслосозида)

У Балтиморі, Мериленд, 24 січня д.р., зовсім несподівано й незаметно, по короткій недугі серця, на 83 році життя, відійшов у вічність Томас Маріан Котик, відомий на західноукраїнських землях передовий кооператор і громадський діяч між двома світовими війнами.

Томас Котик у своїх молодих літах бажав стати військовиком, що й пробував зrealizувати практично. Він був активним старшиною австрійської армії, відтак сотником Української Галицької армії, а по війні, хоч силою обставин змінив свій хід на цивільний, віддаючи свою постанову все нагадував добре вишколеного старшину, що вмів своїм молодшим співробітникам приказувати і кермувати їхньою працею, але вмів також і слухати та виконувати доручення своїх старших зверхників.

Але мій спогад буде про О. Котика як кооперативного діяча і відповідального працівника "Маслосоюзу" у Львові, славної централі української молочної кооперації в Галичині до 1944 р., де я його ближче познав. У цій статті використовую такий його особистий спогад про працю в "Маслосоюзі", що є в моєму посіданні.

Томас Котик свою військову кар'єру, який думав присвятити ціле своє життя, закінчив у таборі полонених у Йозефові, в Чехословаччині, куди потрапив із частиною У-ГА, інтернованою чеською владою.

Тут у цьому таборі, він по довший заставою рішився покинути табір, ще далеко перед його ліквідацією, і піти студіювати молочарство. Маючи вишкіл австрійського старшини, знав дуже добре німецьку мову й тому записався до німецької молочної школи у Фрідріхсдорф, яка належала до однієї з країн молочної кооперації у Чехословаччині. У цій школі викладали дуже добрі молочно-фахівці - учителі. При школі була відремонтована лабораторія і молочарня для практичних занять. Цю школу, враз із практикою в молочарні, Т. Котик закінчив з дуже добрим вислідом 31 липня 1924 р. З Чехословаччини він поїхав до Галичини і молочною кар'єрою розпочав в Станіславові, де вже включився до піонерів як працюючи молочно-кооперативні діячі, як Олександр Лис, Андрій Мудрик, інж. Андрій Палій і ін. Відтак він працював в Тернополі і Луцьку, а потім на посаді начальника Торговельного Відділу "Маслосоюзу" у Львові. На цьому посту він був від січня 1929 р. до 19 липня 1944 р. (не враховуючи часу першої більшовицької окупації в рр. 1939-41).

Праця начальника торговельного Відділу "Маслосоюзу" у Львові була дуже відповідальною, бо цей Відділ був показником торговельно-справності всієї української молочної кооперації на західноукраїнських землях.

Спершу цей Відділ приміщувався у будинку "Сільсько-Господар", при вулиці Костюшки, а відтак в будинку "Народної Гостиниці" при тій же вулиці. Шойно в 1932 р. всі біля Торговельного Відділу "Маслосоюзу" перенесено до власного будинку при вул. Гловацького, де вже можна було модерно урядити власну миску молочної, лабораторію, холоднолінійно та всі магазини й майстерні.

Завданням Торговельного Відділу було вести таку торговельну політику, щоб не мати на внутрішньому ринку заважаючого масла, щоб втримати ціни на молочарські продукти на певній висоті і щоб не відрашати купця на свої виробниці місцевому ринку, бо це було б руйною для цілого молочарського виробництва. Рівночасно, і це було найголовнішим завданням молочної кооперації, треба було задовольнити членів молочної кооперації, які часто не розуміли впливу економічної засади подачі і попиту на ціни їхнього продукту на торговельному ринку.

І хоч всі ця журба, всі ці клопоти з калькуляцією цін купівлі і продажів масла, журба за консервуванням непроданих товарів, журба за своєчасну виплату молочарям за доставлені продукти, за викопотання по рибного кредиту на вдержання експорту та на заплату непродукції, відійшов у вічність Томас Маріан Котик, відомий на західноукраїнських землях передовий кооператор і громадський діяч між двома світовими війнами.

Інші Торговельні Відділи, по інших містах Галичини чи Волині, тих клопотів не мали. У них була торговельна політика дуже упрощена: мали масла більше чим треба на місцевому ринку - висилали його до Львова, Т. Котикові, а бракувало їм масла, телефонували до Львова і Котик потрібну кількість масла посилав. Інакше було у Львові. Т. Котик мусів всі вимоги начальників Торговельних Відділів з інших міст задовольнити, тобто мусів точно знати скільки мас зайвого товару, щоб цей товар продавати у Львові, експортувати за кордон, або бракуючи закупити і доставити на час своїм Відділам чи крамляриям. А з експортом чи імпортом масла не було так легко. Головною великою вимогою були до експорту. Головний Торговельний Відділ "Маслосоюзу" вислав наше масло до Німеччини, до Англії, до Італії, до Франції, до Палестини, а навіть до далекої Манджурії і там треба було конкурувати з маслом данським, литовським, латвійським, а навіть українським із УССР, що знову не було так просто. І тут з допомогою Торговельного Відділу приходив Організаційний Відділ, під керівництвом інж. А. Мудрика і інж. М. Хроновата, який ніс відповідальність за якість молочної продукції. Організаційному Відділу допомагав знову "Сільський Господар" з цілим штабом агрономів. І саме ця співпраця давала блискучі осяги.

Томас Котик був головним співробітником і співініціатором цієї великої, майже невидної, але дуже відповідальної праці. І так було аж до приходу більшовиків на західноукраїнські землі у вересні 1939 року.

Щоб краще навітлити працю Торговельного Відділу "Маслосоюзу", а в тому й Томас Котик, варто навести деякі цифрові показники цієї праці. Найважливішим продуктом торгівлі "Маслосоюзу" було масло, що його українські кооперативні молочарні в Галичині та Волині доставляли до Центрального Відділу "Маслосоюзу" і яке треба було продати на внутрішньому, або заграничному ринку. У торговельній діяльності був співвідповідальний Томас Котик, як головний дорадник і помічник інж. А. Палія, що очолював "Маслосоюз".

Томас Котик показав себе дуже добрим і солідним фахівцем, котрий знав своє місце і свою відповідальність. І за це всі співтовариші праці його цінили і шанували, а зокрема дуже дуже високо його цинив дир. А. Палій, довіряючи йому часто, як своєму заступникові, всі торговельні справи "Маслосоюзу", знаючи, що Т. Котик поведе їх добре і відповідально.

І так було аж до часу Другої світової війни. Більшовицьку окупацію Т. Котик перебував у Львові, в забудованій "Маслосоюз", де відбулася, як і в усіх, своєрідна "соціалістична перебудова".

Дирекція "Маслосоюзу" в особах інж. А. Палія, А. Мудрика і інж. М. Хроновата, вже в перших місяцях нового режиму мусили покинути "Маслосоюз" і тихцем, незаметно, податися на "еміграцію".

До винайму

ASTORIA
FOR RENT 4 1/2 ROOM
APARTMENT
2-FAMILY HOUSE
\$250.00 PER MONTH
TEL.: 274-4427

цію", за Сян. Т. Котик залишився на місці, щоб, як сам казав, "бути сторожем майна "Маслосоюзу".

Цікаво, що більшовицькі правителі в Галичині спершу не змінили організаційної кооперативної структури. Залишили незмінною на деякий час і організаційну побудову "Маслосоюзу" та Раїонових Молочарень, замінюючи тільки назву централі "Маслосоюзу" на "Молочарна Контора" та впроваджуючи свою бюрократичну адміністрацію, збільшуючи персонал вдвоє, або й четверо у порівнянні до попереднього стану. Т. Котик, як найстаршого працівника "Маслосоюзу" назначили управителем цієї "Контори", даючи йому "опікуна" - комісара, у формі "дорадника".

По кількох місяцях цей комісар, як лише про це сам Т. Котик у своїх споминах, став сам управителем, а Т. Котик залишився спершу своїм заступником, а відтак і з цього посту його, "зняли", і назначили "завідуючим базовою масла і сирів", тобто упорядковувати магазини - холоднолінійні. І так було до травня 1941 р., коли його зовсім звільнили з праці й шойно на прохання цього управителя "Контори" дали Т. Котикові працю при провірці якості масла. На цій новій роботі й застала його нова війна, німецько-більшовицька.

За німецької окупації привернено організаційну форму й назву "Маслосоюзу", але підпорядковано молочно-кооперативну під окремих комісарівний заряд. У тому часі Т. Котик увійшов до Дирекції "Маслосоюзу", як заступник і далі був головним референтом Головного Торговельного Відділу у Львові, виконуючи цей обов'язок аж до липня 1944 р., тобто до часу другої окупації західноукраїнських земель більшовиками.

Т. Котик був тим, що з доручення німецької влади зреагував, у німецькій мові, в чотирьох примірниках акти ліквідації майна "Маслосоюзу". Копії цього акту були доручені всім членам Дирекції "Маслосоюзу", президентів Ревізійного Союзу Українських Кооперативів, інж. Ю. Павличковському, що був тоді головою Надвірної Ради "Маслосоюзу", а одна копія є в моєму посіданні.

У липні 1944 р. Т. Котик, враз із родиною, покинув Львів і виїжджав разом із друзями - маслосозидаками крізь Словаччину до Німеччини, щоб звідси, відтак поїхати до США, до Балтимору, де провів останні роки свого життя.

Андрій Качор

Вісті Осередку Української Культури у Вінніпегу

Дотация від провінційного уряду Манітоби. Уряд Манітоби виділив Осередку Української Культури й Освіти дотацию в сумі 25,000 дол. на закуплення будівни. Міністер культури Лері Дежарден, вручаючи 2 травня чек заступникові голови Дирекції В. Климову, сказав, що провінційний уряд Манітоби свідомий того, яку велику культурну працю виконує Осередок серед українського й неукраїнського суспільства в Канаді. Зокрема у Вінніпегу, завдяки Осередку сотки школярів з державних шкіл та численні туристи з різних країн світу мали можливість збагатити свої знання, відвідавши Осередок та знайомитися з українською культурою. Міністер прохав вибачити за таку "скромну" дотацию на велику ціль і висловив тверде переконання, що українська громада, яка так дорожить і зберігає культурні надбання, напевно, не скоротить старання зібрати між собою решту потрібних фондів. Будівник має коштувати 60,000 дол. Є всі підстави сподіватися, що слова міністра Дежардена здійсняться.

бори ухвалили купити будинок. Надзвичайні Збори 36-го членів Осередку Української Культури й Освіти, що відбулися 7 червня д.р., лише з одним голосом проти, одобрив рішення Дирекції купити будинок "Нового Шляху", при вул. Александер 184 у Вінніпегу.

"1,000 дол. для нашого Осередку" - так пишуть Василь Курілов та його дружина Анна Заболотна - Курілови, надсилаючи чек на 1,000 дол. на цілі дальшого культурного росту ОУКО. На наше прохання надіслати дані для статті, п-во Курілови, які живуть у Собрі, відповіли: "Ми обоє думаємо, що немає потреби розписуватися про нас у пресі... Подайте лише повідомлення, щоб спонукати й інших людей пожертвувати на цілі культури... Статтю писати про нас ще зарано..."

П-во Курілови, як і інші, хто пожертвує на Осередок, фундацію ім. Тараса Шевченка та інші загальноукраїнські культурні інституції, прекрасно розуміють, що наше майбутнє в Канаді, як національної одиниці, буде запевнене лише тоді, коли ми зуміємо показати світові нашу культуру в усій її красі та зможемо запев-

нити її тривке місце серед кращих культур інших національних груп у Канаді. Дирекція Осередку складає найсердечніше спасібно-у Куриловим й вірить, що їхня пожертва стане спонукою для інших.

У пані Кардинала Йосифа Сліпого. Впродовж тижня, від 2 до 8 травня, в галерії ОУКО експонувалися зразки книг, публікацій, фотографій, афіш, листівок, стрічок, газет та інших матеріалів, що наглядно відзеркалювали душпастирський шлях Верховного Архиспаса Кардинала Йосифа Сліпого. Виставку прикрашали скульптурні праці Леопіда Молодочанина, зокрема скульптурні портрети Кардинала Йосифа Сліпого та бл. п. Митрополита Іларіона. Виставку офіційно відкрив Верховний Архископ. Виставку влаштував завдяки ініціативі ред. А. Курдідики. Матеріали на виставку вичищено з архівів ред. А. Курдідики, В. Матвіска та д-ра М. Марунчака.

Виставки в галерії Осередку Української Культури. Від 8 до 25-го травня в галерії експонувалися мистецькі твори відомої української мисткині з Америки Аркадії Оленської - Петриши. Ідилічний, пасторально-кавалерський, часом модернізований, формально вирафінований світ Оленської, як писав С. Гордіньський про її творчість, чарував вінніпезьких любителів мистецтва та мистецьких критиків. Джон Грем, один з найострогіших мистецьких критиків у Вінніпегу, у "Фрі Прес" з 30 травня, детально проаналізував твори Оленської та дав їй високу оцінку.

Жаль, що наші мистці з Америки, надсилаючи свої виставки в Канаду, залишають на своїх творах нью-йоркські ціни, забуваючи, що Канада не Америка.

Виставка Ліди Оброци, що відбулася від 27 травня до 25-го червня, привернула до себе увагу широкого кола українського суспільства. Молоді Лідині друзі та знайомі, дивлячись на її живописні, портретні та рисунки, з почуттям глибокого жалю згадували свою подругу, що так рано попрощалася із життям, не вчерпавши багатства свого таланту. Скульптор Роман Коваль, відкриваючи виставку, проаналізував неповний творчий шлях молодого мистця, яскраво навіслювавши всі його творчі етапи.

Міжнародною конкурсою виставкою галерія Осередку закінчила свій перший сезон. Ця виставка була офіційно відкрита 26 червня й триватиме до 29 серпня. У виставці беруть участь

HELP WANTED MALE

AIR CONDITIONING SERVICE MECHANIC
If you are looking for a company on the move, where you can advance as the firm progresses, there is a place for you at ATMOS. One of the most active mechanical contractors in the East, ATMOS offers qualified service mechanics high salary, generous benefits, advancement opportunity. Call or write: ATMOS ENGINEERING SERVICE COMPANY, 327 North 14 St., Kenilworth, N.J. 07033. Phone: (201) 272-7373. (Your inquiry will be treated confidentially.)

FEMALE

SLIP COVER OPERATOR
EXPERIENCED OR WILLING TO BE TRAINED.
Please call:
(215) GL5-9315
Anytime till 9 pm.

мистці з Манітоби різних національностей. Конкуренція відбулася 11 червня. Журі - А. Врунлінг, проф. мистецького факультету Манітобського університету та В. Морган, куратор картинної галерії в Реджайні - із 143 зголошених творів вибрали 35.

Виставку відкрив Джуліус Котелес, голова Всеукраїнської Консультативної Ради в справах багатокультурності. В маларському мистецтві нагородили здобувці: Сузан Готієй - першу; Р. Поллок - другу; Т. Алсон - третю. В керамічному мистецтві: Г. Таніва - першу; Д. Мосе - другу. Виставку частинно фінансував Клуб Українських Професіоналістів та Підприємців у Вінніпегу. Англомовна преса широко рекламує цю виставку, наголошуючи на факті, що це перша міжнародна конкурсна виставка в Манітобі.

Відвідування Осередку Української Культури. У зв'язку з закінченням шкільного року, що припадає на червень, на протязі цього одного лише місяця Осередок відвідала близько 700 школярів з державних шкіл Вінніпегу та околиць.

За останній рік Осередок спопуляризовано через туристичні пам'ятки, реклами, підручники. Внаслідок цього кожного дня Осередок відвідують туристи з усіх кінців світу в тому числі й з України. Багато чужинців уперше знайомляться з українською культурою. Якщо б кожен з нас мав можливість бачити захоплені обличчя чужинців, коли вони заходять у наш музей і подивом дивляться на наші історичні пам'ятки, культурні здобутки та речі, створені гением нашого народу, то може нам аніжне стало б, з чого треба починати, щоб виграти бій за світове визнання.

MALE & FEMALE

ELECTRICAL INSPECTOR
Experienced
call J. Merenda

WIRE-WOMEN
Experienced
Loan P.C. Board and
Harness Wiring
Call A. Rais
Good pay,
Excellent benefits.

TY-COM SYSTEMS
Fairfield, N.J.
201-227-4141

HELP WANTED MALE

WELDER MIG. WITH EXPERIENCE
Starting rate \$4.25, excellent company benefits, call:
HABERLE'S WELDING AND FABRICATION
215-723-9862

HEAVY EQUIPMENT OPERATORS NEEDED

Due to increased activities in the heavy equipment construction industry new men are earning \$6.00 to \$11.00 an hour. Experience not necessary! Will train! If you like working outdoors and would like to move into the high income bracket, call:
917-632-3221
or write:
Roads and Lands
5140 S. Madison Ave., Suite 5
Indianapolis, Indiana 46227

MECHANICS & BODY MEN

IMMEDIATE OPENINGS
for 2nd CLASS, for TRACTOR & VAN WORK.
Excellent benefits & working conditions.
(215) SA 4-4300, bef. 5 PM

LATHE OPERATORS

MINIMUM EXPERIENCE
Good starting wages. With advancement. An Company paid benefits. Including pension.
Call for interview:
201-639-4300
CARLSTADT, N.J.

ELECTRICAL SUPPLY MAN

EXPERIENCED
Counter inside sales. Good working conditions, good benefits. Call betw. 3-5 Mr. Levinson:
1-609-365-1000

ВІПІШЛИ ВІД НАС

АННА БОНК, довголітня членка 9-го св. о. Миколая, від 99 у Вільно-Берлі, П., померла 10-го липня 1973 р. на 83-ю річ життя. Похоронена в Польщі 1980 р. в селі Шкільні, пов. Тернопіль, Україна, і стала членкою УНСоюзу у 1918 р. Залишила у спадок музику Марію, сина Петра, дочку Марію, Ану, Тетю. 1 Селулу та 2 музик. Похорон відбувся 14-го липня 1973 р. на українському католицькому цвинтарі св. ан. Петра і Павла в Пльзні, П. Вічна їй Память! Василь Вальчук, скар.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА,

21-го СЕРПНЯ 1973 р.:

ТАРПОРД, Конн. - Загальні Збори 277-го Відд. о год. 7-45 веч. в УНДом при 961 Ветерсфілд Евіню. Все членство зобов'язане взяти участь. - Управа.

Аплікація на прийняття

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

на СОЮЗІВЦІ

КЕРТОНКОВ, Н. Н.

від 5-го до 29-го СЕРПНЯ 1973 року

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Вік: Член УНС, Відділ:

Знання української мови:

СЛАВО ☐ ЗАДОВОЛЬНО ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати \$.....

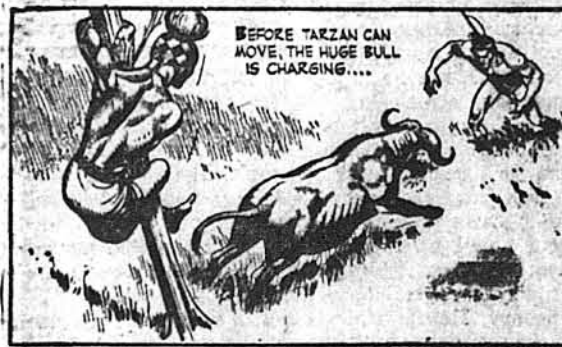
(Повна оплата курсів - \$150.00. Повною платежністю треба виплатити в аплікацію).

Аплікації виставити на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE

Kerhonkoon, N.Y. 12448 Tel: (914) 626-5641

ТАРЗАН, Ч. 6972. Бувай атакує Тарзана



Поки Тарзан може рушити, величезний бик атакує...



Тоді як мавпо-чоловік намагається вилучити зі свого...

Різне

UKRAINIAN PARCEL SERVICE

Українське Вислункове Біро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: (212) 475-7430
ВИСЛУНКА ПАКЕТІВ З УКРАЇНИ І ЗАРАЖАМ В УКРАЇНУ І ДО СССР. Маємо на складі все потрібне до вислунків: ПОСВИДЧАННЯ, АВАТОМОБІЛІ, КОЛОДІЛЬНИКИ І ТЕЛЕВІЗОРІ. Ураховуємо години як початок до 8:30 веч. в суботу 8:30-5:00. В неділю аж 1 година до 2-го вересня 1973 року - заперто.
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

REAL ESTATE

Modern 44 Unit Motel
Olympic pool, 3 acres, nice view
Asking \$375,000 - \$100,000 down. Also Restaurant & Cocktail Lounge. Fronts Route 209. Busy operation asking \$225,000.
THE COUNTRY AGENCY
129 Main St. Ellenville, N.Y.
914-647-6200

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
Звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 - Second Avenue
New York, N.Y. Tel: 477-6400

Вступайте в члени
УНСоюзу!

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Завождання
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1437
СОПІЛНА ОБСЛУГА

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
8862 Boston Rd.
NEW YORK, N.Y. 10460
Tel.: 863-2475
Директор ПОХОРОН
СЕНКОВСЬКИЙ
Заслужу амплування похоронів в каліфорнії, померлих в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

НОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в штаті NEW JERSEY.
Ціни пристойні для всіх.
Обслуга чесна й настроя.
У випадку смерті в родині, клієнту, як в день, так і вночі.

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОКХ, БРОКХЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

ЗМІНА АДРЕСИ

ДО АДМІНІСТРАЦІЇ "СВОБОДА"

81-83 GRAND STREET

(P.O. Box 346)

JERSEY CITY, N.J. 07303

ДОЛУЧУЮ 25 ЦЕНТІВ - ПРОШУ ЗМІНИТИ МОЮ АДРЕСУ:

Моя СТАРА АДРЕСА була:

ЧИСЛО ВІДДІЛУ (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code

Zip Code